



## PISMO TYGODNIOWE ILLUSTROWANE DLA KOBIET.

### Prenumerata w Warszawie.

We wszystkich księgarniach i kantorach pism peryodycznych po cenie rocznie rsr. 7 kop. 20; półrocznie rsr. 3 kop. 60; kwartalnie rsr. 1 kop. 80; miesięcznie kop. 60.

### Prenumerata w Cesarstwie i Królestwie:

Kwartalnie rsr. 2 kop. 50; półrocznie rsr. 5. rocznie rsr. 10.

Wydawca **MICHAŁ GLÜCKSBERG.**

EXPEDYCJA GŁÓWNA W KSIĘGARNI WYDAWCY

Ulica Królewska Nr. 5.

W Cesarstwie Austriackim we Lwowie u Gubrynowicza i Schmidta kwartalnie flor. 3; na prowincyi z przesyłką pocztową flor. 3 cent. 80

W Krakowie: u D. E. Friedleina, kwartal. flor. 2 cent. 75 na prowincyi z przesyłką pocztową flor. 3 cent. 50.

W W. Ks. Poznańskim: u Leitgebena i Spół., kwartal. tal. pr. 1 sgr. 20.

## WAKACYE <sup>1)</sup>

### II.

Jak rokrocznie lasy i ogrody nasze napełniają się naraz wesołą wrzawą swiergotów i poświęstów ptasich, skoro z ciepłym promieniem wiosennego słońca wracają nam z za morza rzesze skrzydlate, tak rokrocznie dziatwa szkolna śpieszy hurmem radosnym na gniazda stare—do domów rodzinnych, w ramiona rodzicielskie. Jak się to wita ukochane dziecko swoje po długiej rozłące, po długim przebywaniu między ludźmi obcymi, po długim zwierzeniu ich tym ludziom obcym!... Co to dziecko zyskało... co to dziecko utracić mogło? Nietylko tkliwe serce matki drży niespokojnie w radosnej chwili powitania, niemniej i ojciec—jeżeli jest dobry, jeżeli jest troskliwy i rozumny, czuć się musi wzruszonym, gdy kładąc rękę na głowie wracającego syna, mówi mu:—Jak się masz?...

Jak się ma serce, jak się ma dusza młoda? Rodzice powinni co rok powtarzać sobie to pytanie ważne, gdy nauka miejska oddaje im na czas wakacyjny ich dziecko, długo spod ich wpływu usunięte—gdyje zwraca niejako rodzicielskiej władzy i straży. Co rok też powinni przypomnieć sobie, że jest to ważny, niezmiernie ważny w skutkach swoich moment edukacyjny, który ze względów bardzo wysokiego znaczenia nie powinien pozostać niewyzyskany.

Z chwilą rozpoczęcia się nauki dziecka władza rodziców, dotychczas najwyższa i niepodzielana

z nikim, musi naraz uczynić ustępstwa ważne na rzecz władzy i powagi nauczycielskiej. Konieczność to jest nieunikniona, wypływa ona z samej natury rzeczy i rodzice przystać na nią muszą; jest to tylko z ich strony obowiązkiem najwyższego znaczenia, stanowiącym o całym dziele wychowania, aby dobierali starannie i rozważnie, zastanawiając się, jakim będzie oddziaływanie tych jakoby współników edukacyjnych, którzy wraz z nim dziecko duchowo kształcić mają? Skoro zajdzie tu rozdźwięk i niezgoda, skoro jedna władza drugiej przeczy i podkopywać ją będzie—nieszczęście to jest i zwichnięciem najważniejszych podstaw wychowawczych, ale rzecz tę trzeba nam w tej chwili na boku zostawić, bo tworzy ona inną już stronę zajmującego nas przedmiotu. Silne mocą ducha swego ujęcie dziecka w tym czasie wakacyjnym, gdy stawa ono, jak w latach pierwszego wychowania, sam na sam z rodzicami—ujęcie go przemożne w celu nieutrącenia, utrzymania nad niem władzy i niezachwianej powagi rodzicielskiej: oto bezpośredni przedmiot, który zajmuje nas w tej chwili.

Uszanowanie, jeżeli nie ma być powierzchownem i istniejącem tylko do czasu, do zmiany okoliczności, musi się zasadzać na szacunku, na poważaniu, które na duchu naszym wymogła powaga ducha drugiego, i rodzice wobec najposłusznego nawet dziecka, które im nigdy i w niczem z opozycją nie stanęło, potrzebują niemniej starać się, aby prócz obowiązkowego uszanowania, prócz wrodzonej miłości dziecinnej, istniał w sercach synów ich i córek ten szacunek, którego się nie nakazuje, ale dostaje wtedy jedynie, skoro go budzi nasz charakter, nasz rozum i postępowanie uczciwe. Wtedy jedynie mamy zapewnioną nad dziećmi władzę, z latami, nie niknącą, ale wzmagającą się właśnie: władzę moralną, zdolną się przeciwstawić wszystkim złym wpływom, z którymi dziecko poza domem rodzinnym się spotyka. Na gruncie szacunku dziecka

dla rodziców wyrasta wiara tego dziecka w zasady rodzicielskie, wytwarza się posłuszeństwo, sięgające tam nawet, gdzie już władza dostać nie może. Pierwszy krok poza próg domowy już zaczyna w części jakiejś emancypować syna z bezpośredniej karności rodzicielskiej, aby przecież duch rodziców szedł za nim tam, gdzie materialnie oni sami obok niego być nie mogą, musi tu działać wiara w nich i uznanie, jakie jedna osobistość ludzka drugiej osobistości tylko z własnowolnego przekonania dać może. Jak dziecko, które zaczyna już czuć i myśleć na rachunek własny, może inaczej poddać się moralnemu kierownictwu ojca, jeżeli ten nie przedstawia mu się jako rozum i szlachetność? Jeżeli wobec szalonych, lub szkodliwych w gruncie, choć z pozoru pięknych utopii idealnych, na które chwytają się namiętnie gorące serca szlachetnej młodzieży, ojciec, którego syn widział zawsze niskim i samolubnie własnemu interessowi oddanym, wystąpi z najslusniejszą opozycją, on tylko smutnie głową wstrząśnie, bo w piersiach jego niema wiary w zdanie ojcowskie, i w radach otrzymywanych widzi mimowolnie egoizm lichy, który ojciec w niego przeszczepić pragnie. A jeżeli na odwrót ojciec ów, widząc syna grzęznącego w materializmie, niepytającego: jaką jest droga, którą zamierza dążyć do celów używania i dobrobytu, zechce go z niej zawrócić i nagle uszlachetniony przez wzruszenie miłości ojcowskiej, coś lepszego z głębi ducha swego wydostając, zapragnie synowi wskazać górniejszy szlak życia, nakazać miłość wyższych ideałów—tu syn, jeżeli na usłyszany moral cynicznym śmiechem się nie rozśmieje, ramionami wzruszy i pójdzie za nikiem pożądanym swoim.

Ojciec musi przez uczciwe i nieskalane życie przez bratnią miłość ludzi, i nigdy niezaprzeczające sobie uczucie obywatelskości stanąć wysoko w szacunku syna, aby kierownictwo moralne skutecznie i pożytecznie nad nim utrzymał w tej

1) Lipiec 1883 r.

















# PODATEK DO BLUSZCZU,

## Nr 27.

### Wzory ubiorów i robót

z najlepszego pisma paryzkiego

### MODE ILLUSTRÉE (Bazar)

jednocześnie i li tylko w Bluszczu ze wszystkich pism polskich są podawane.

### Kapelusze letnie.

Kapelusze tegorocznego letniego sezonu są lekkie, zręczne i powiększej części ażurowe; wbrew wszelkim oczekiwaniom, słomkowe z wysoką główką i podniesionem nad czołem rondkiem, bardzo są używane i jedynie kapotkom pozwalają ze sobą rywalizować. Te ostatnie robią się z plecionek i materyałów niezmiernie różnorodnego gatunku: z koronki, z tiulu haftowanego perełkami, sznelą i złotem, z etaminy, ze złotej etaminy pokrytej szantillą, z saskiej koronkowej tkaniny, z plecionki słomkowej, jedwabnej lub przerabianej perełkami, słowem z przeróżnych lekkich, ażurowych lub świecących materyałów. Prześliczne są kapotki których całe rondko zrobione z drobnych różno-barwnych kwiatków, z fijołków lub pasowych maków, a główka z tiulu lub krepy w odpowiednim kolorze; kapotki te noszą się bez brydów, albo też mają brydy z koronki lub krepy. Kapelusze z jasnej słomy upinają się crêpe-de-chine, koloru „cannelle“ lub „alicante“, do tego kwiaty złotego laku.

W podróży lub u wód noszone są toczki, berety i zawsze modne amazonki, które przedstawiają tę dogodność, że się ich fason daje zmieniać, stosownie do potrzeby mody. Dla tego to amazonki raz zjawiają się wysokimi i śpiczastymi, drugi raz z niskimi i szerokimi główkami, z okrągłymi lub płaskimi dnami, z więcej lub mniej odwiniętym rondkiem. Do przybrania ich służą koronki, wstążki, etamina, kanwa, egretki z piór, z kwiatów, z perełek ozdobne śpilki i agrafki. Podróżne kapelusze najczęściej filcowe, małe i lekkie, a przybrane skromnie; do tych odpowiednie są woalki, które w lecie są prawie nie używane; woalki noszą wążki, kolorowe, krótkie związane z tyłu, bez żadnych końcy.

Na wsi i u morskich kąpielu noszone są, jak zwykle, duże i lekkie kapelusze „Yocohama“, „Yeddo“, florenckie, helgołandzkie, tak zwane „Klosze“, lub też kapelusze z różnych lekkich materyałów: z batystu, etaminy, satyny, szarego płótna i t. p.; do przybrania taśmy i pletnie wełniane, etaminowe wstążki, wełniane koronki i gazy, małe kolorowe chusteczki lub szaliki i inne materyały mało wrażliwe na zmiany morskiego powietrza, lub wpływy letniego słońca.

### Kapelusz z brukselskiej słomki.

Rycina Nr 1.

Kapelusz ten z szarozielonej słomki, ma główkę z przodu i z tyłu 12 cent., a z boków 18 cent. wysoką, rondko odwinięte, z przodu dwa razy szersze niż z tyłu, podszyte zielonym aksamitem w odstępie 1 i pół cent. od brzegu rondka, w koło zielonym aksamitem, a na przodzie przybrany czterema strusimi piórami i ptakiem z dużym fantazyjnym ogonem z piórek różnej wielkości i kształtu, w wielu cieniach zielonego koloru. Brydy z zielonej wstążki „ottoman“ dopełniają przybrania kapelusza.

Nr 1 Kapelusz z brukselskiej słomki.  
Nr 3. Kapelusz ogrodowy.

Nr 2. Toczeczek dla młodej osoby.  
Nr 4. Kapelusz z jedwabnego repsu.

Nr 5. Kapelusz z fularu.

### Toczek dla młodej osoby.

Rycina Nr 2.

Sztywna petynetowa główka toczka, obciągnięta naprzód gładko złotą gazą, a potem bufiasto etaminą koloru „ficelle“ haftowaną złotem. Z przodu 4 i pół, a na bokach 3 i pół centim. szerokie rondko z grubej oliwkowej słomy, podszyte gładko aksamitem; szeroka słomiana plecionka przykrywa brzeg upięcia główki i podszycia rondka; duża rozeta ze szkockiej etaminy wstążki z lewego boku, dopełnia przybrania toczka.

### Kapelusz ogrodowy z batystu.

Rycina Nr 3.

Na zrobienie tego kapelusza potrzebna jest podstawa główki ze sztywnej gazy, która pokrywa się bufiasto upiętym, podług ryciny batysem koloru „ficelle“. Rondko z przodu 12, z boków 9, a z tyłu 4 cent. szerokie, pięć razy zmarszczone, każde zmarszczenie podszyte drutem; brzeg rondka formuje dwie, 2 cent. szerokie główki, pomiędzy którymi naszyta fałdowana koronka. Przybranie kapelusza stanowi duża rozeta z koronki, pukle i końce z gazowej wstążki, 6 cent. szerokiej koloru „ficelle“ i ciemno-brązowe sznelowe kwiatki dane podług ryciny.

### Kapelusz z jedwabnego repsu.

Rycina Nr 4

Na ten kapelusz potrzebny jest prosty, 24 cent. szeroki kawałek żółtego repsu; obsyty z jednej strony podłużnej słomianą plecionką, podłożony drugim kawałkiem repsu i dwa razy zmarszczony tak, aby formował łepok 3 centim. szeroki; repsem tym pokrywa się podstawa rondka, objęta wprzód drutem, pokryta gładko repsem i obszyta w koło garniowaniem z podwójnie złożonego, naszytego słomianą plecionką repsu. Drugi brzeg podłużny ufałdowany i przymocowany z tyłu na fasoniku, a przyszyte fałdów zakryte przewiniętą wstążką, której końce służą do wiązania. Przybranie kapelusza stanowi duży bukiet kwiatków głogu, przypiętych podług wskazania ryciny.

### Kapelusz z fularu.

Rycina Nr 5.

Podstawa główki 12 cent. wysokiej, zrobiona ze sztywnego tiulu, rondko z przodu 9, a z tyłu 3 centim. szerokie, z podwójnie złożonego białego w pasowy deseń fularu, przemarszczone kilka razy tak, aby formowało 4 łepki po 2 cent. szerokie, każde zmarszczenie podszyte drutem. Główka upięta bufiasto podług ryciny; przybranie stanowi pęk pukli pasowej, 6 centimetrów szerokiej wstążki.

### Ubranko z aksamitu i koronki.

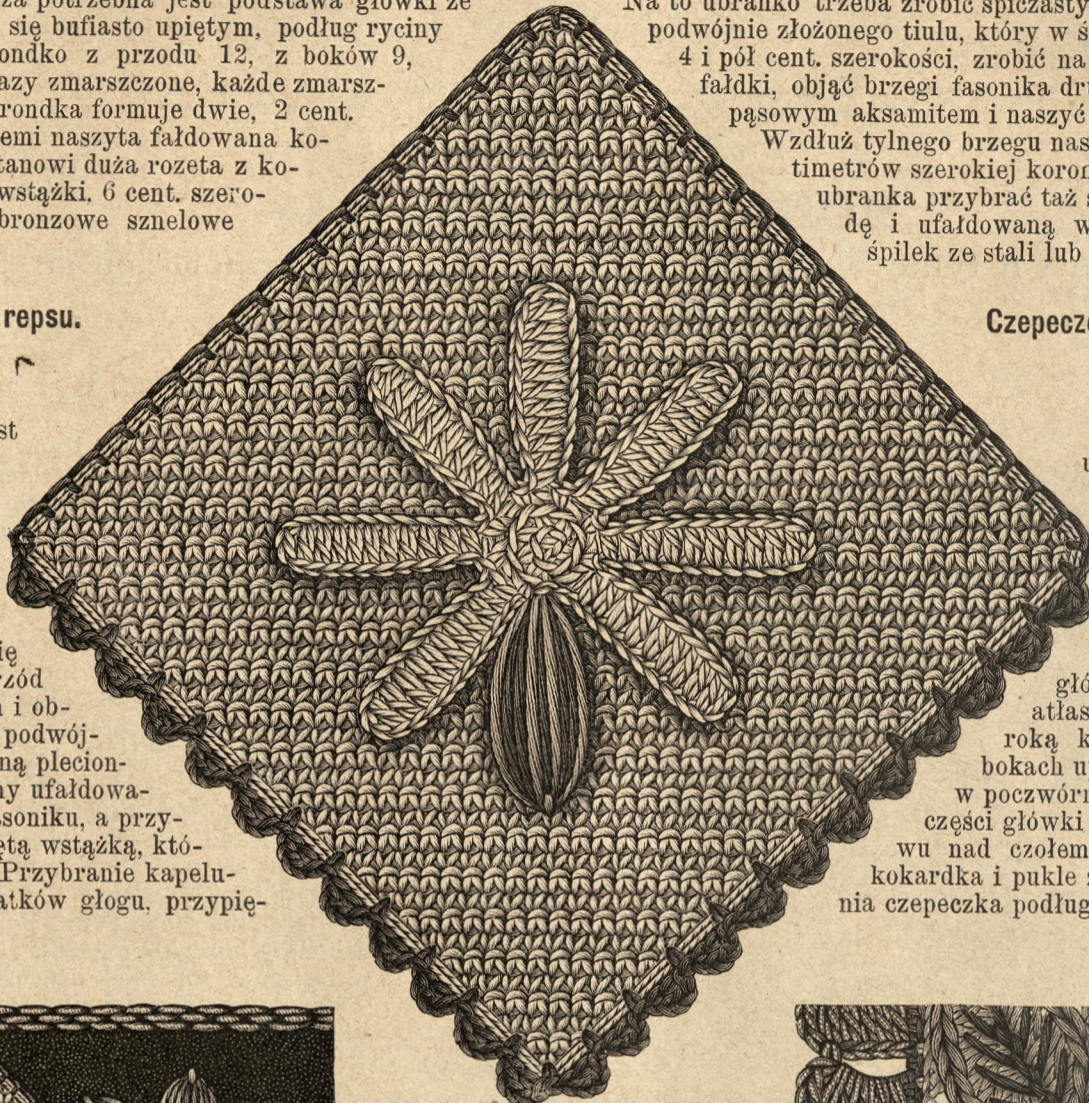
Rycina Nr 11.

Na to ubranko trzeba zrobić spiczasty z przodu fasonik ze sztywnego, podwójnie złożonego tiulu, który w środku ma mieć 14, a na końcach 4 i pół cent. szerokości, zrobić na bokach, od przodu dwie nieduże fałdki, objąć brzegi fasonika drutem, pokryć go gładko ciemnopasowym aksamitem i naszyć rzędem duże białe perełki dęte. Wzdłuż tylnego brzegu naszyć dwa rzędy kremowej, 9 centimetrów szerokiej koronki, suto ufałdowanej, a środek ubranka przybrać tą samą koronką, ułożoną w kokardę i ufałdowaną wachlarzowo. Kilka ozdobnych spilek ze stali lub brązu, dopełniają przybrania.

### Czepeczek z koronki i wstążki.

Rycina Nr 12.

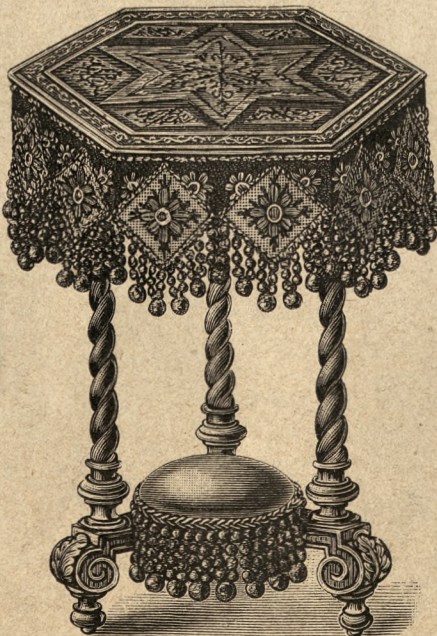
Na fasonik tego czepeczka ukrajać trzeba kawałek odpowiedniej wielkości sztywnego tiulu, zaokrąglić go, ufałdować do 51 centim. objętości, i wszyć cały w dwa i pół centimetra szeroki pasek z tiulu podwójnie złożonego. Następnie naszyć dwa razy wzdłuż główki, 5½ centim. szeroką pasową atlasową wstążką, a od twarzy szeroką koronką tabacznego koloru, na bokach uplisowaną, a nad czołem ułożoną w poczworną kontrafałdę; pokryć pozostałe części główki gładko koronką, układając znowu nad czołem poczworną kontrafałdę. Suta kokardka i pukle ze wstążki, dopełniają przybrania czepeczka podług wskazania ryciny.



Nr 6. Kwadrat do ryc. 8 robotą szydełkową. Wielkość naturalna.



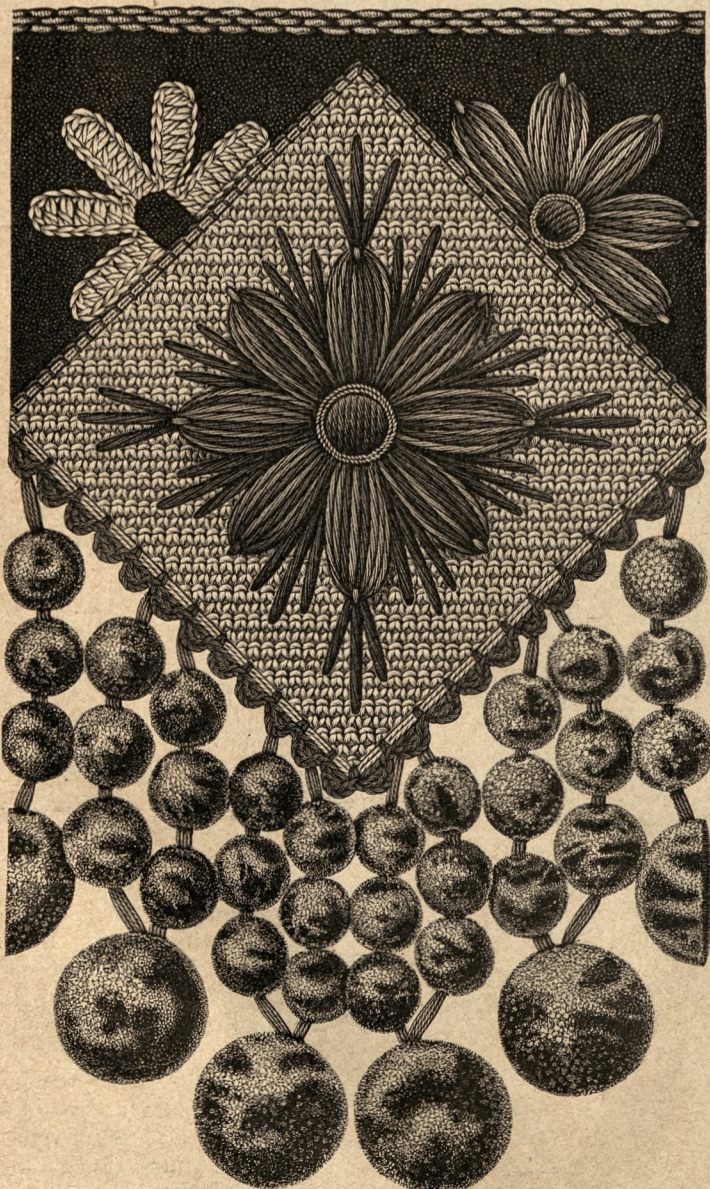
Nr 7. Znak do bielizny.



Nr 9. Stolik otoczony szlakiem. (Do ryc. 6 i 8).



Nr 10. Ząb do przybrania koszyczków i t. p., robotą szydełkową i ścięciem pocztowym. Zmniejszony.



Nr 8. Szlak do ryc. 9 robotą szydełkową i ścięciem pocztowym. (Do ryc. 6). Zmniejszony.

### Kolnierzyk stojący z żabotem.

Rycina Nr 13.

Kolnierzyk 40 centim. długi, a 7 centim. wysoki, pokryty skośnymi plisami kremowego crêpe-lisse, skierowanymi w części do góry, w części na dół, przez środek przechodzi kremowa atlasowa wstążka, złożona w podłużną fałdę. Na żabot potrzebne są dwa mocno ufałdowane skośne kawałki crêpe-lisse, których dolny brzeg podwinąć na lewą stronę na 10 cent. Wierzni kawałek trochę krótszy, przewiązany wstążką, jeden róg jego podpięty wyoko. Połączenie żabotu z kolnierzykiem przykryte sutą kokardą.

### Wachlarz z piór.

Rycina Nr 14.

Do drewnianej posrebrzonej podstawy wachlarza, przymocowane pasowe pióra, wycięte na końcach w zęby i ozdobione malowanymi na nich kwiatami i motylami. Połączenie piór z podstawą przykryte drobniejszymi pasowymi piórami; brązowy jedwabny sznur i kwasty dopełniają wachlarza.

### Suknia z etaminy.

Rycina Nr 15.

Spódnica z podszewki pokryta jest drugą spódnicą z etaminy, uszytą z zupełnie równych brytów, u dołu przybrana jedną 17 centimetr. szeroką, a dwoma po 3 cent. szerokiemi pliskami z czarnego aksamitu; spódnica namarszczona z przodu i na bokach, trochę z tyłu, bardzo suto. Staniczek u dołu wycięty w patki, zapięty na bok, przybrany kolnierzykiem, ranwersami i poprzecznymi plisami z czarnego aksamitu.

### Suknia z fularu i gazy aksamitnej.

Rycina Nr 16

Spódnica z satynety, pokryta najpierw dwoma satinetowami, a na nie dwoma drugimi wolantami z fularu, a wyżej jeszcze równymi brytami marszczonego fularu; upięcie stanowi z przodu krótki ufał-

dowany fartuszek, a z tyłu gładko na dół spadające bryty proste. Fartuszek i wolanty naszyte 10 cent. szeroką plisą z gazy aksamitnej brązowej w deseń, z takiejże gazy zrobiony staniczek, na brązowej jedwabnej podszewce.

### Suknia z wełnianego materiału.

Rycina Nr 18 i 20.

Spódnica 212 centim. obwodu w dole mająca, oszyta u dołu 11 cent. szeroką falbanką z brązowego wełnianego materiału, pokryta 54 centim. wysokim, a 256 cent. szerokim wolantem, z przodu gładkim, a z tyłu marszczonym i objętym u dołu wążką plisną z ciemno-zielonego aksamitu. Oprócz tego spódnica przybrana długą, udrapowaną podług ryciny tiuniką, która z tyłu przypina się na staniczek. Stanik z ka-

mizelką z uplisowanej jedwabnej materyi w szkockim guście, z kolnierzykiem i ranwersami z ciemno-zielonego aksamitu. Rękawy przybrane wachlarzykami ze szkockiej materyi i ranwersami z aksamitu. Kamizelka zapięta na haftki i zakończona aksamitnym bawetowym paskiem.

### Suknia z materiału „Loden“ i aksamitu.

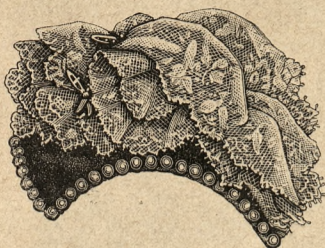
Rycina Nr 19.

Suknia ta z materiału „Loden“ zielonego koloru, składa się ze spódnicy, tiuniki i stanika. Spódnica 215 centim. obwodu w dole mająca, pokryta z przodu i prawego boku 90 centim. a dalej 25 centim. wysokim dość drobno uplisowanym wolantem. Tianika tworzy jakby drugą, trochę krótszą spódnicę, rozciętą na prawym boku, z przodu gładką, na boku namarszczoną, a z tyłu ułożoną w grube fałdy. Stanik formą kaptanika z plisowaną bluzką, zakończoną bawetowym paskiem z błękitnego aksamitu; z takiego aksamitu zrobiony kolnierzyk, ranwersy u rękawów i patki u stanika i tiuniki.

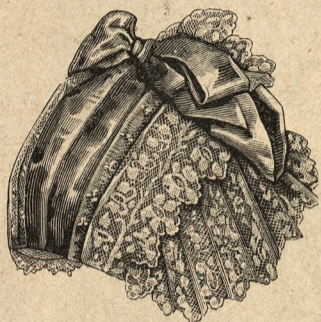
### Stanik trykotowy.

Rycina Nr 23.

Stanik z brązowego trykotu, z kolnierzykiem, kamizelką i ranwersami u rękawów z tego samego materiału w żółtym kolorze; zapięty na żółte guziczki, a przybrany brązową koronką „lama“.



Nr 11. Ubranko z aksamitu i koronki.



Nr 12. Czepeczek z koronki i wstążki.



Nr 14. Wachlarz z piór.



Nr 13. Kolnierzyk stojący z żabotem.



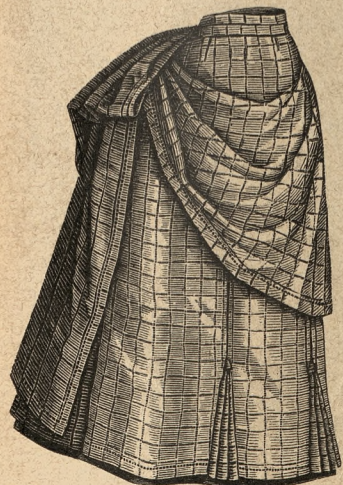
Nr 15. Suknia z etaminy.

Nr 16. Suknia z fularu i gazy aksamitnej.

### Przepisy gospodarskie

#### Szczaw w konserwie na zimę.

Najświeższy i najlepszy szczaw, jest następującym sposobem zachowany na zimę. Nakłść w kompotierę lub w butelki świeżego młodego szczawiu, obranego z korzonków, bez płókania, ile tylko się zmieści — przykryć pęcherzem i zawiązać dobrze szpagatem — wstawić kompotierę czy butelki w kociołek z zimną wodą, przekładając je sianem i gotować na wolnym ogniu, od zagotowania minut 5. Otworzywszy w zimie, używać do zupy jak świeży, a zupa będzie wy-



Nr 17. Spódnica do sukni ryc. 21 i ryc. 16 w Bl. Nr 28. Krój i opis pierw. str. tabl. Nr I, fig. 1—3.



Nr 18. Spódnica do sukni ryc. 20.

borna. Wymować słoiki z wody gdy wystygną.

### Zupa z dereniu.

Dereń jest owocem mało znanym u nas, znajduje się w Mokotowie; na Podolu, Ukrainie smarzą z niej wyborną konfiturę, smakującą jak wiśnie; w Galicyi robią bardzo dobrą zupę owocową. Nalawszy pełen gliniany garnek dereniu źródlaną wodą, gotować go do zupełnego rozgotowania, następnie przefasować, włożyć kawałek cynamonu, na kwartowy garczek zupy ówierć funta cukru i zaprawić trzema łyżkami dobrej młodej kwasnej śmietany, rozbitej z łyżeczką mąki kartoflanej — do owocowych zup używa się zawsze mąki kartoflanej — zagotować razem, wrzucić w wazę grzanki w paseczki krajane i na młodem maśle usmarzone, lub oddzielnie podać większe, maczane w śmietanie i także na młodem koniecznie maśle smarzone — cukrem natychmiast po zdjęciu z patelni posypane.

L. C.



Nr 19. Suknia z materyału „Loden“ i aksamitu.

Nr 20. Suknia z wełnianego materyału. Plecy. (Do ryc. 18).



Nr 21. Suknia z wełnianego materyału. Plecy. (Do ryc. 17 i r. 16 w Bl. Nr 28). Krój i opis pierw. str. tabl. Nr I, fig. 1—17.



Nr 23. Stanik trykotowy.



Nr 22. Suknia z fularu i kaszmiru. Plecy. (Do ryc. 22 w B. Nr 28). Krój i opis odwr. str. tabl. Nr V, fig. 30 — 42.

## Obiad na Niedzielę.

1. Barszcz z botwinką z jajami faszerowanymi.
2. Polędwica z kartoflami.
3. Szparagi w śmietanie.
4. Kaczki dzikie z kompotem z agrestu.
5. Suflet z poziomek.

### U W A G A.

Do dzisiejszego numeru dołącza się tablica krojów objaśniająca wzory ubiorów i robót w tym i w 28 numerze *Bluszczu* podać się mające